



ШАНОВНІ ГОСТІ,

Просимо Вас дотримуватися правил пожежної безпеки.

Якщо Ви прибули до готелю перший раз, запам'ятайте розташування виходів, сходів і трапів. Після поселення у номер ознайомтеся з маршрутом, який веде до найближчого евакуаційного виходу. Він зображений на плані евакуації, який знаходиться у Вашому номері. Визначте на плані евакуації розміщення вогнегасників, ручних пожежних сповіщувачів і місце розташування Вашого номера на поверсі.

Нагадуємо Вам, що небезпечно накривати ввімкнені торшери, настільні лампи предметами з горючого матеріалу, а також сушити чи складати одяг (білизну) на опалювальні електроприлади. Неприпустимо приносити і зберігати у номері пожежонебезпечні речовини та матеріали. Виходячи зі свого номера, не забувайте витягнути ключ-картку з енергозберігаючого карману. Завдяки цьому відбувається автоматичне вимкнення енергопостачання номера.

DEAR GUESTS,

Please follow the fire safety rules.

If you are staying at the hotel for the first time, remember the location of exits, stairs and ladders. After checking into your room, check the route leading to the nearest evacuation exit. It is shown on the evacuation plan located in your room. Identify the location of fire extinguishers, manual fire alarms and your room on the floor on the evacuation plan.

We remind you that it is dangerous to cover switched-on floor lamps and table lamps with combustible materials, as well as to dry or fold clothes (underwear) on electric heating appliances.

It is unacceptable to bring and store flammable substances and materials in your room.

When leaving your room, don't forget to remove your key card from the energy-saving pocket. This will automatically turn off the power supply to your room.

ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ ГОТЕЛЮ

Електромережі готелю мають обмежений ресурс та розраховані тільки для електроприладів, що входять до комплектації номера. У номері готелю неприпустимо використовувати особисті прилади, які можуть бути пожежонебезпечні: побутові електро- та газові плити, електрочайники, мультиварки, зарядні станції типу - EcoFlow, електрообігрівачі та інші подібні прилади.

Готель не несе відповідальності за технічний стан електроприладів гостя та їхню пожежну безпеку.

THE HOTEL ELECTRIC MAINS

The hotel electric mains have limited capacity and are intended only for electrical appliances included in the room. It is not permitted to use personal appliances in the hotel room that may pose a fire hazard: household electric and gas stoves, electric kettles, multicookers, EcoFlow-type charging stations, electric heaters and other similar appliances.

The hotel is not responsible for the technical condition of guests' electrical appliances and their fire safety.

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОЧАЙНИКОМ

Електрочайник призначений лише для кип'ятіння води. Варіння круп, приготування їжі чи розігрівання страв в електрочайнику – заборонено!

RULES FOR USING AN ELECTRIC KETTLE

The electric kettle is intended only for boiling water. Cooking cereals, preparing food or reheating dishes in an electric kettle is prohibited!

КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЕНО

У номерах та гостьових зонах готелю категорично заборонено використання будь-якого джерела вогню, яке може спричинити спалах або розповсюдження полум'я. Це включає: декоративні та інші СВІЧКИ, газові пальники, гасові лампи, примуси, піротехніку та бенгальські вогні. Також сюди належать непогашені недопалки та сірники, кинуті без нагляду.

Куріння у номерах та гостьових зонах готелю заборонено!

STRICTLY PROHIBITED

The use of any source of fire that may cause a flash or spread of flames is strictly prohibited in the rooms and guest areas of the hotel. This includes: decorative and other CANDLES, gas burners, kerosene lamps, primus stoves, pyrotechnics and sparklers. This also includes unextinguished cigarette butts and matches left unattended.

Smoking is prohibited in the rooms and guest areas of the hotel!

ПОРЯДОК ДІЙ ПРИ ВІДКЛЮЧЕННІ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ (ВОЄННИЙ СТАН В УКРАЇНІ)

У разі аварійного відключення електроенергії у готелі, не використовуйте сірники, запальнички, свічки чи власні освітлювальні прилади. Використовуйте лише світлодіодні лампи, надані рецепцією.

У коридорах готелю працюватиме чергове (аварійне) освітлення. Будьте обережними, спускаючись сходами готелю при недостатньому освітленні.

PROCEDURE FOR ACTION IN CASE OF ELECTRICITY OUTAGE (MARTIAL LAW IN UKRAINE)

In case of a power outage at the hotel, do not use matches, lighters, candles or your own lighting devices. Use only LED lamps provided by the reception desk.

Emergency lighting will be in operation in the hotel corridors. Please be careful when using the hotel stairs in low light conditions.

У ВИПАДКУ ПОЖЕЖІ

Негайно повідомити про пожежу оперативно-рятувальну службу цивільного захисту за телефоном: 101 або 112 або рецепцію готелю за телефоном 7001. Активуйте найближчий ручний пожежний сповіщувач (для активації ручного пожежного сповіщувача необхідно розбити скло (або сильно надавити на скло в позначене стрілками місце). По можливості вжити заходів з гасіння загоряння наявними засобами пожежогасіння. Пам'ятайте, що гасити за допомогою води не вимкнені від електромережі електроприлади небезпечно для життя. Якщо ліквідувати джерело загоряння своїми силами неможливо, вийдіть з номеру і закрийте двері, але не замикайте їх на ключ. Залиште небезпечну зону і дійте за вказівкою адміністрації.

IN CASE OF FIRE

Immediately inform the fire to the civil protection emergency service by phone: 101 or 112 or the hotel reception by dialing 7001.

Activate the nearest manual fire alarm (to activate the manual fire alarm, break the glass (or press hard on the glass in the place marked with arrows). If possible, take measures to extinguish the fire with available fire extinguishing equipment. Remember that extinguishing electrical appliances that are not disconnected from the mains with water is dangerous to life. If it is impossible to eliminate the source of the fire on your own, leave the room and close the door, but don't lock it. Leave the danger zone and follow the instructions of the administration.

ПЕРСОНАЛЬНА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ГОСТЯ

Гість несе матеріальну відповідальність за пошкодження електромережі, меблів та обладнання, що виникли внаслідок порушення цих правил.

Збитки майну готелю нараховуються та оплачуються згідно діючого Прейскуранту по оцінці збитків та складеного Акту про нанесені збитки, що підтверджено Комісією з представників готельних служб та Служби безпеки.

АДМІНІСТРАЦІЯ ГОТЕЛЮ

PERSONAL RESPONSIBILITY OF THE GUEST

Guests are financially liable for any damage to the electric mains, furniture and equipment caused by violation of these rules.

Damage to hotel property is calculated and paid for in accordance with the current Price List for Damage Assessment and the Damage Report, which is confirmed by a commission consisting of representatives of the hotel services and security services.

HOTEL ADMINISTRATION

